



VOX Giulietta VGA-3D

ARCHTOP ACOUSTIC ELECTRIC GUITARS

Owner's Manual Manuel d'utilisation Bedienungsanleitung Manual del usuario 取扱説明書

EFGSJ 1

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.



Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK

www.voxamps.com

TABLE OF CONTENTS

En

Introduction	9
Main Features	9
Part Names and Functions	9
Top panel	9
AREOS-D Control module	9
Setup	10
Inserting batteries	10
Connections	11
Operation	11
Selecting a sound	11
Saving a favorite sound	11
Restoring the factory settings	11
Tuner	12
Tuning procedure	12
Setting up your guitar	12
Caring for your guitar	12
Table of Groups and sounds	13
Specifications	13

Soundfavoriten speichern	23
Rücksetzen auf Werkseinstellungen	23
Stimmgerät	24
Stimmvorgang	24
Vorbereiten der Gitarre	24
Pflege Ihrer Gitarre	24
Tabelle der Gruppen und Sounds	14
Technische Daten	15

Table des matières

Fr

Introduction	17
Caractéristiques principales	17
Noms des éléments et fonctions	17
Face supérieure	17
AREOS-D module de contrôle	17
Préparatifs	18
Installer les piles	18
Connexions	19
Prise en main	19
Choix d'un son	19
Sauvegarde d'un son "favori"	19
Initialisation des réglages	19
L'accordeur	20
Procédure d'accordage	20
Réglages de votre guitare	20
Entretien de la guitare	20
Tableau des groupes et sons	13
Fiche technique	14

Contenido

Es

Introducción	25
Principales características	25
Nombres y funciones de las partes	25
Panel superior	25
AREOS-D módulo de control	25
Configuración	26
Insertar las pilas	26
Conexiones	27
Funcionamiento	27
Seleccionar un sonido	27
Guardar un sonido favorito	27
Restablecer los ajustes de fábrica	27
Afinador	28
Procedimiento de afinación	28
Configurar la guitarra	28
Cuidado de la guitarra	28
Tabla de grupos y sonidos	15
Especificaciones	15

目次

Ja

はじめに	29
おもな特長	29
各部の名称と機能	29
トップ・パネル	29
AREOS-Dコントロール・モジュール	29
セットアップ	30
電池の入れ方	30
接続	31
操作方法	31
音色を選ぶ	31
気に入った音色を保存する	31
工場出荷時の状態に戻す	31
チューナー	32
チューニングの方法	32
ギターの調整について	32
ギターのお手入れ等について	32
グループと音色の対応表	16
仕様	16

Inhaltsübersicht

De

Vorweg	21
Haupteigenschaften	21
Bedienelemente und Funktionen	21
Oberseite	21
AREOS-D Kontroll Modul	21
Vorbereitung	22
Batterien einlegen	22
Anschlüsse	23
Bedienung	23
Soundauswahl	23

保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1か年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
 - ・消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
 - ・お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - ・天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - ・本保証書の提示がない場合。

尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。

3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

VOX Giulietta VGA-3D

保証書

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口



0570-666-569

受付時間:月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)

※PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。

● サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸 1-18-16 2F

輸入販売元: KORG Import Division

〒206-0812 東京都稲城市矢野口 4015-2

www.korg-kid.com

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには
以下の指示を守ってください **警告**

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

-  次のような場合には、直ちに電源を切る。
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
-  本製品を分解したり改造したりしない。
-  修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
- ・本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- ・温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管をしない。
- ・振動の多い場所で使用や保管をしない。
- ・ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
-  風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
-  雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
- ・本製品に液体をこぼさない。
-  濡れた手で本製品を使用しない。
-  電池は乳幼児の手の届くところに置かない。
電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談する。

 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります。

-  ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。

ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。

本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。

- ・弦で指などをけがをしないよう注意する。
弦の切断部分は鋭くなっているため、弦の張り替え時は、指をけがをしないように注意をしてください。また、演奏時に弦が切れて思わぬけがをすることがあるので、演奏中は弦に顔を近づけないようにしてください。
- ・ギター・ケースに入れて運搬する場合は、ギター・ケースのふたの留め具が、確実に固定されていることを確認する。
ギター・ケースから本製品が落ちてお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- ・ストラップを使用する場合は、確実に固定する。
本製品が落下しお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- ・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
-  電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
- ・本製品を振り回したりするなど、乱暴に取り扱わない。
お客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- ・スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
- ・不安定な場所に置かない。
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- ・本製品の上に乘ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- ・本製品の隙間に指などを入れない。
お客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- ・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- ・ギター・表面を樹脂製品などに長時間接触させたまま保管しない。

色移りや溶解するなどして、外装を損なう場合があります。

*すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

Precautions

En

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party : KORG USA INC.

Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY

Telephone : 1-631-390-6500

Equipment Type : ARCHTOP ACOUSTIC ELECTRIC GUITAR

Model : VGA-3D

This device complies with Part 15 of FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Précautions

Fr

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électroniques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

 Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle.



Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

** Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.*

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.

Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Precauciones

Es

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extrema temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las pilas si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuego o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual del usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tirar dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.

Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

** Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.*

Introduction

En

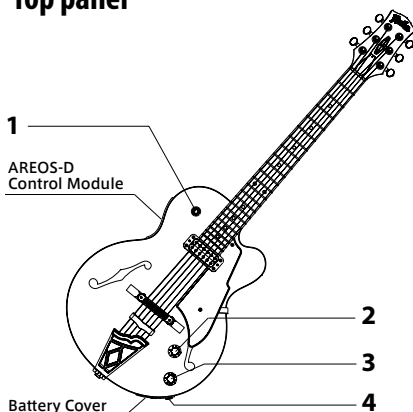
Thank you for purchasing the VOX Giulietta VGA-3D Archtop Acoustic Electric Guitars. To enjoy your VGA-3D to its fullest potential, please read this manual carefully and use the instrument only as directed. Keep this manual for future reference.

Main Features

The VOX Giulietta VGA-3D is a medium scale acoustic-electric guitar that's easy to play. This guitar features VOX's unique AREOS-D guitar modeling system to allow you to perform sounds ranging from typical electric guitars to acoustic guitars of a variety of shapes, banjos, sitars and guitar synthesizer sounds.

Part Names and Functions

Top panel



1. Three-way switch

Selects sounds or programs.

2. Volume knob

Adjusts the volume.

3. Tone knob

Adjusts the tone.

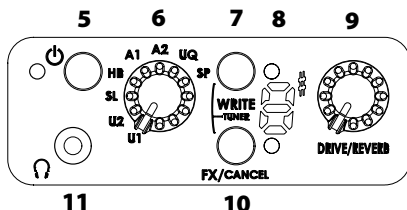
4. Guitar output jack

This is the guitar's output jack (monaural). Connect it to your guitar amp or other PA equipment.

TIP If the power is turned off, the guitar output jack will output the sound of the magnetic pickups in the same way as a conventional electric guitar (passive mode). In this case, the Volume knob and Tone knob will work, and the three-way switch will switch between Humbucker, Single Coil (Bright), Single Coil 2 (Warm) pickups.

TIP For the sounds in Groups A1 (Acoustic 1)–SP (Special), we recommend that you use a guitar amp set to clean settings, or connect the guitar to a PA system or acoustic guitar amp.

AREOS-D Control module



5. Power button and LED

Turns the power on/off. The LED is lit blue if the power is on. To turn the power off, press and hold this button.

6. Group selector

Selects the Group. Select a sound by using this selector in conjunction with the three-way switch. For details on the internal sounds, refer to "Table of Groups and sounds."

7. WRITE button and LED

You can save favorites in PROGRAM 1–3 and 4–6 of the U1 (User 1) and U2 (User 2) Groups. The favorite sound, its tone and drive/reverb settings, and effect on/off status are saved.

8. Display

The note name will display when the tuner is active.

9. DRIVE/REVERB knob

Adjusts the depth of the effect. For electric guitar-type sounds in Groups SL (Single)–HB (Humbucker), this knob adjusts the drive gain. For acoustic guitar-type sounds in Groups A1 (Acoustic 1)–SP (Special), and for other sounds, this knob mainly adjusts the amount of reverb.

10. FX (effect)/ CANCEL button and LED

Turns the effect on/off. When the effect is on, the LED is lit red. You can also press this button to cancel the operation of writing to a user program.

11. Headphones jack

Connect headphones here.

If you use the DRIVE effect, the sound passes through a guitar amp and cabinet simulator.

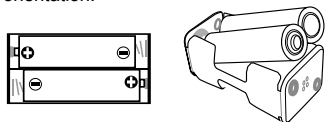
Setup

This section explains the basic setup procedure for your VGA-3D.

Inserting batteries

Open the battery cover, and install four AA batteries.

-  Be sure to insert batteries in the correct orientation.



Replacing the batteries

If the power LED blinks, replace the batteries with new ones.

-  The sound may become noisy if the battery power is low.
-  Remove exhausted batteries immediately. Exhausted batteries left installed may leak, causing a malfunction. You should also remove the batteries if you do not expect to use the instrument for a long period of time.
-  Unsaved settings will be lost if the batteries become exhausted, so save them before this occurs.
-  To ensure that the time for battery replace-

ment is indicated correctly, you must make the appropriate setting in “Specifying the battery type.”

Specifying the battery type

You must specify the type of batteries that you're using; this ensures that the LED will blink at the correct time when the batteries need replacement.

1. Make sure that the power is off.
2. While holding down the WRITE button, press the power button to turn the power on. The setting is changed, and the current setting is indicated while you hold down the button.

Alkaline batteries

The WRITE LED is lit red.

Nickel-metal hydride batteries

The WRITE LED is lit green.

3. Release the button; the instrument starts up normally.

TIP Alkaline batteries are specified when the instrument is shipped from the factory.

TIP The battery type setting is remembered even when the power is off.

Auto power-off function

The auto power-off function of this instrument automatically turns the power off when approximately 30 minutes has elapsed since the guitar was played or a knob operated. Once the power turns off, operating a knob or selector does not bring the power on again. To turn the power on again, press the power button.

You can enable or disable the auto power-off function.

1. Make sure that the power is off.
2. While holding down the FX/CANCEL button, press the power button to turn the power on. The setting changes, and the current setting is indicated while you hold down the button.

If auto power-off is enabled

The power LED is alternately lit red and blue.

If auto power-off is disabled

The power LED is lit red.

3. Release the button; the instrument starts up normally.

TIP The auto power-off enable/disable setting is remembered even when the power is off.

TIP Auto power-off is enabled when the instrument is shipped from the factory.

Connections

1. Make sure that batteries are installed.
2. Connect the guitar output jack of this instrument to a guitar amp or other PA equipment. When doing so, make sure that the volume is down on any devices that you are connecting to.

If you're using headphones, connect your headphones to the guitar's headphones jack.

3. Set the guitar's volume knob to the minimum level.
4. Press the power button to turn the power on.
5. Adjust the volume by gradually raising the volume of the guitar amp and the volume knob of the guitar.
6. To turn the power off, set the VOLUME knob to the lowest level, and hold down the power button.

Operation

Selecting a sound

1. Use the Group selector to select a Group. The Groups are organized by guitar type, such as electric or acoustic. Select the basic Group of sound you want (See page 13 "Table of Groups and sounds").
2. Use the three-way switch to select a sound. Here you can select one of the three variations that are in each Group.
3. Use the FX/CANCEL button to turn the effect on/off. Use the DRIVE/REVERB knob to adjust the depth of the effect.
4. Use the volume knob to adjust the volume.

Saving a favorite sound

If you save a favorite sound, you'll be able to recall it at any time. (See "7. WRITE button and LED.")

1. Make the settings that you want to save as a favorite sound, and then press the WRITE button.

The WRITE LED blinks red if a user program is selected, or blinks green if any other program is selected.

2. Use the Group selector and the three-way switch to select the save-destination user program (PROGRAM 1–3 or 4–6).
3. Press the WRITE button once again to save the settings (see "7. WRITE button and LED"). The WRITE LED is lit green.

TIP To cancel without saving, press the FX/CANCEL button without specifying a save-destination while the WRITE LED is blinking (ready to write).

Restoring the factory settings

The six programs in the user banks U1 (User 1), U2 (User 2), the start-up effect on/off setting, the battery type selection, and the auto power-off enable/disable setting will be initialized to their factory-set condition when you execute the following operation.

1. Make sure that the power is off.
2. While holding down the FX/CANCEL button and the WRITE button, press the power button to turn the power on. When the WRITE LED starts blinking red, release the buttons you were pressing.

TIP If you decide to cancel without initializing, press the FX/CANCEL button at this time.

3. Press the WRITE button; the WRITE LED changes from blinking to lit, and initialization begins. When initialization is completed, the WRITE LED lights green, and then the instrument starts up normally.

 Never turn off the power while initialization is in progress.

 When this operation is completed, all programs and settings that you had saved are erased and returned to their factory-set condition.

Tuner

This instrument features a built-in auto-chromatic tuner, with a reference pitch of 440Hz.

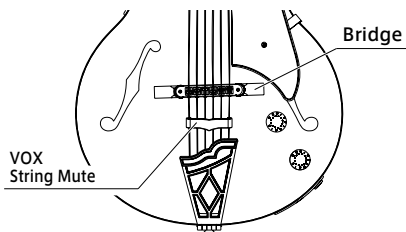
Tuning procedure

1. With the power turned on, press both the WRITE button and FX/CANCEL button together to start the auto-chromatic tuner. The WRITE LED and FX/CANCEL LED will both light, and the output will be muted.
2. The note name closest to that of the string you play appears in the display.
3. If the pitch is sharp, the WRITE LED will light, and if the pitch is flat, the FX/CANCEL LED will light. In either case, the closer the LED is to red, the farther off the tuning is. When the tuning is correct, both LEDs will light up green.
4. Turning the group selector or pressing the FX/CANCEL button will cancel the mute, and the instrument will function normally.

Setting up your guitar

Replacing the strings

The bridge on your Giuletta arched top guitar is not fastened to the guitar top, but is set in the correct position at the factory and held in place by string tension. When restringing, don't remove all the strings at once. Changing one string at a time will allow the bridge to remain in the correct position. The initial bridge position is as shown in the drawing.



TIP Perform this step carefully, a little at a time. Take the guitar to a repair shop if you're not comfortable making this adjustment.

Adjusting the string height

To raise or lower the string height, turn the bridge saddle adjustment screws to the desired height. The string height also affects the playing feel. If you've changed the the string height, you may need to adjust the intonation of the octaves.

Removing and attaching the VOX string mute

While slightly pulling the first string and the sixth string inwards with your thumb and forefinger on one hand, use the other hand to slowly slide the string mute toward the first or sixth string, and then remove it.

 Follow these steps in reverse to put the string mute back onto the strings.

Adjusting the neck relief

First, with your guitar tuned correctly, press down the sixth string at the 1st fret and at the last fret. Then check whether there is a gap between the top of the 8th fret and the 6th string. Ideally, this gap should be about the thickness of the first string.

If the gap is larger than this, the neck has too much relief. Using the included wrench, turn the truss rod slightly in the clockwise direction, tightening the truss rod to decrease the gap.

Conversely if the gap is too small, or if the 6th string touches the 8th fret, turn the truss rod slightly counter-clockwise.

TIP Perform this step carefully, a little at a time. Take the guitar to a repair shop if you're not comfortable making this adjustment.

Caring for your guitar

When you finish playing, wipe the entire guitar with a clean, soft, dry cloth.

 Take care not to expose the guitar to extreme temperature changes, such as leaving it in a hot automobile for an extended period of time. Doing so may damage the finish.

Table of Groups and sounds

En

Group		Three-way switch			Effect
		NECK	MIDDLE	BRIDGE	
User	U1 (User 1)	PROGRAM1	PROGRAM2	PROGRAM3	(*1)
	U2 (User 2)	PROGRAM4	PROGRAM5	PROGRAM6	
Electric type	SL (Single)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	DRIVE
	HB (Humbucker)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	
Acoustic type, other	A1 (Acoustic 1)	LARGE1	LARGE2	ACO 12STRING	REVERB (*5)
	A2 (Acoustic 2)	NYLON	SMALL1	SMALL2	
	UQ (Unique)	BANJO	SITAR (*2)	RESONATOR	
	SP (Special)	SYNTH (*3)	SUSTAIN (*4)	ELE 12STRING (*5)	

*1 The effects for user programs will differ depending on the sound.

*2 For SITAR, use the Tone knob to adjust the level of the sympathetic strings.

*3 For SYNTH, unintended sounds may occur if you play chords. In general, you should play only single notes.

*4 For SUSTAIN, the notes you play are sustained, producing an organ-like sound. To stop the sustain, either play staccato note or a soft note, or mute the string by tapping the string lightly with your palm. In addition, you can adjust the vibrato depth with the Tone knob.

*5 For ELE 12STRING, the DRIVE effect will be applied.

Specifications

Scale: Medium Scale 628mm

Number of Frets: 22

Number of sounds/user programs: 18 (6 banks x 3)/6 (2 banks x 3)

Output jacks: Guitar output jack x 1, Headphones jack x 1

Power source: Four AA batteries (nickel-metal hydride or alkaline batteries)

Battery life:

Approximately 15 hours (when using nickel-metal hydride batteries, and the Headphones jack is unused)

Approximately 11 hours (when using alkaline batteries, and the Headphones jack is unused)

Included items: Four AA alkaline batteries, adjustment wrench, Owner's Manual

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Tableau des groupes et sons

Fr

Groupe		Sélecteur à 3 positions			Effet
		NECK	MIDDLE	BRIDGE	
Utilisateur	U1 (User 1)	PROGRAM1	PROGRAM2	PROGRAM3	(*1)
	U2 (User 2)	PROGRAM4	PROGRAM5	PROGRAM6	
Type électrique	SL (Single)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	DRIVE
	HB (Humbucker)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	
Type acoustique, autre	A1 (Acoustic 1)	LARGE1	LARGE2	ACO 12STRING	REVERB (*5)
	A2 (Acoustic 2)	NYLON	SMALL1	SMALL2	
	UQ (Unique)	BANJO	SITAR (*2)	RESONATOR	
	SP (Special)	SYNTH (*3)	SUSTAIN (*4)	ELE 12STRING (*5)	

*1 Les effets des programmes utilisateur varient en fonction du son.

*2 Pour le programme SITAR, réglez le niveau de résonance sympathique des cordes avec la commande de tonalité.

*3 Avec le programme SYNTH, le jeu d'accords peut produire des résultats chaotiques. Il est donc conseillé de jouer des notes individuelles avec ces programmes.

*4 Le programme SUSTAIN prolonge le son des notes jouées et produit un son de type orgue. Pour arrêter cet effet de sustain, jouez piqué (aussi appelé jeu "staccato"), avec une faible attaque ou en étouffant les cordes d'une légère pression de la paume. De plus, vous pouvez régler la profondeur du vibrato avec la commande de timbre.

*5 Pour le programme ELE 12STRING, l'effet DRIVE est appliqué.

Fiche technique

Taille: Diapason moyen de 628 mm

Nombre de frettes: 22

Nombre de sons/programmes utilisateur: 27 (9 banques x 3)/6 (2 banques x 3)

Sorties: Prise de sortie de la guitare x 1, Prise pour casque x 1

Alimentation: 4 piles AA (alcalines ou à l'hydrure métallique de nickel)

Autonomie des piles: Environ 15 heures (avec des piles à l'hydrure métallique de nickel et sans utiliser de casque)

Environ 11 heures (avec des piles alcalines et sans utiliser de casque)

Éléments fournis: 4 piles alcalines AA, clé de réglage, Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Tabelle der Gruppen und Sounds

De

Gruppe		Dreiwegschalter			Effekt
		NECK	MIDDLE	BRIDGE	
Nutzer	U1 (User 1)	PROGRAM1	PROGRAM2	PROGRAM3	(*1)
	U2 (User 2)	PROGRAM4	PROGRAM5	PROGRAM6	
E-Gitarren	SL (Single)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	DRIVE
	HB (Humbucker)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	
Akustikgitarren und andere	A1 (Acoustic 1)	LARGE1	LARGE2	ACO 12STRING	REVERB (*5)
	A2 (Acoustic 2)	NYLON	SMALL1	SMALL2	
	UQ (Unique)	BANJO	SITAR (*2)	RESONATOR	
	SP (Special)	SYNTH (*3)	SUSTAIN (*4)	ELE 12STRING (*5)	

*1 Die Effekte der Nutzerprogramme variieren je nach Klang.

*2 Beim Sound SITAR regeln Sie den Pegel der Resonanzsaiten mit dem TONE-Regler.

*3 Bei den Sound SYNTH kann es beim Spielen von Akkorden zu unerwarteten Sounds kommen. Sie sollten hier nur Einzelnoten spielen.

*4 Beim Sound SUSTAIN werden die Noten gehalten, so dass sich ein orgelähnlicher Sound ergibt. Um das Sustain zu unterbrechen, spielen Sie entweder eine Stakkato- oder Soft-Note oder dämpfen die Saite leicht mit der Handfläche ab. Zusätzlich können Sie die Vibrato-Tiefe mit dem Tonregler.

*5 Bei ELE 12STRING wird der DRIVE-Effekt angewendet.

Technische Daten

Mensur: Mittlere Mensur, 628 mm

Anzahl der Bünde: 22

Anzahl der Sounds/Nutzerprogramme: 27 (9 Bänke x 3)/6 (2 Bänke x 3)

Ausgänge: Gitarrenausgang x1, Kopfhörerbuchse x1

Stromversorgung: Vier AA-Batterien (Nickel-Metallhydrid-Akkus oder Alkalibatterien)

Batterielebensdauer: Etwa 15 Stunden (bei Verwendung von Nickel-Metallhydrid-Akkus ohne Kopfhörer)

Etwa 11 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien ohne Kopfhörer)

Im Lieferumfang enthalten: Vier AA-Alkalibatterien, Einstellschlüssel, Bedienungsanleitung

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Tabla de grupos y sonidos

Es

Grupo		Selector de tres posiciones			Efecto
		MÁSTIL	MEDIO	PUENTE	
Usuario	U1 (User 1)	PROGRAM1	PROGRAM2	PROGRAM3	(*1)
	U2 (User 2)	PROGRAM4	PROGRAM5	PROGRAM6	
Tipo eléctrico	SL (Single)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	DRIVE
	HB (Humbucker)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	
Tipo acústico, otros	A1 (Acoustic 1)	LARGE1	LARGE2	ACO 12STRING	REVERB (*5)
	A2 (Acoustic 2)	NYLON	SMALL1	SMALL2	
	UQ (Unique)	BANJO	SITAR (*2)	RESONATOR	
	SP (Special)	SYNTH (*3)	SUSTAIN (*4)	ELE 12STRING (*5)	

*1 Los efectos de los programas de usuario diferirán dependiendo del sonido.

*2 Para SITAR, utilice el mando de tono para ajustar el nivel de las cuerdas simpáticas.

*3 Con SYNTH pueden aparecer sonido no intencionados si se tocan acordes. En general, deberá tocar solo notas individuales.

*4 Con SUSTAIN, las notas que toque sonarán mantenidas (con "sustain"), produciendo un sonido similar al de un órgano. Para detener el sustain, o bien toque una nota con "staccato" o una nota suave, o asordine ("mutee") la cuerda tocándola ligeramente con la palma de la mano. Además, puede ajustar la profundidad del vibrato con el mando de tono.

*5 En ELE 12STRING, se aplicará el efecto DRIVE (saturación).

Especificaciones

Escala: Escala media, 628 mm.

Número de trastes: 22

Número de sonidos/programas de usuario: 27 (9 bancos x 3)/6 (2 bancos x 3)

Jacks de Salidas: jack de salida de la guitarra x 1, jack de auriculares x 1.

Fuente de alimentación: cuatro pilas AA (híbridas de níquel-metal o alcalinas).

Duración de las pilas:

Aproximadamente 15 horas (cuando se utilizan pilas híbridas de níquel-metal y sin usar auriculares).

Aproximadamente 11 horas (cuando se utilizan pilas alcalinas y sin usar auriculares)

Accesorios incluidos: cuatro pilas alcalinas AA, llave de ajuste, manual del usuario.

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

グループと音色の対応表

Ja

グループ		3ウェイ・スイッチ			エフェクト
		NECK	MIDDLE	BRIDGE	
ユーザー	U1 (User 1)	PROGRAM1	PROGRAM2	PROGRAM3	(*1)
	U2 (User 2)	PROGRAM4	PROGRAM5	PROGRAM6	
エレクトリック・ギター系	SL (Single)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	DRIVE
	HB (Humbucker)	WARM	MIDDLE	BRIGHT	
アコースティック・ギター系、その他	A1 (Acoustic 1)	LARGE1	LARGE2	ACO 12STRING	REVERB (*5)
	A2 (Acoustic 2)	NYLON	SMALL1	SMALL2	
	UQ (Unique)	BANJO	SITAR (*2)	RESONATOR	
	SP (Special)	SYNTH (*3)	SUSTAIN (*4)	ELE 12STRING (*5)	

- *1 ユーザー・プログラムでのエフェクトは音色によって異なります。
- *2 SITARでは、TONEノブで共鳴弦のレベルを調節します。
- *3 SYNTHは、和音を弾くと意図した音にならないことがあります。基本的には単音で弾いてください。
- *4 SUSTAINは、弾いた音が持続しオルガンのようなサウンドが得られます。持続を止めるにはスタッカートや微弱な音で演奏するか、弦を手のひらで軽く叩くようにミュートしてください。またTONEノブでピブラートの深さを調節することができます。
- *5 ELE 12STRINGのとき、エフェクトはDRIVEになります。

仕様

スケール:ミディアム・スケール 628mm

フレット数:22

音色数:18 (6グループ×3)

ユーザー・プログラム数:6 (2グループ×3)

出力端子:ギター・アウトプット端子x1、ヘッドホン端子x1

電源:単3形電池4本 (ニッケル水素電池またはアルカリ乾電池)

電池寿命:

約15時間 (ニッケル水素電池使用時、ヘッドホン未使用時)

約11時間 (アルカリ乾電池使用時、ヘッドホン未使用時)

付属品: 動作確認用単3形アルカリ乾電池 (LR6) 4本、ギグバッグ、トラスロッド調整用レンチ、取扱説明書

※仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

Introduction

Fr

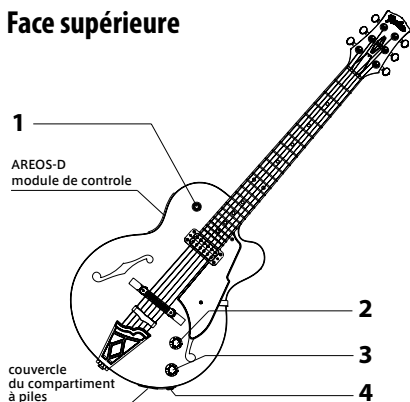
Nous vous remercions d'avoir choisi Guitare électrique-acoustique 'archtop' Giulietta VGA-3D de VOX. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les fonctions de votre VGA-3D, veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'instrument de la manière préconisée. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques principales

La VOX Giulietta VGA-3D est une guitare électrique-acoustique de diapason moyen (medium scale) offrant une bonne aisance de jeu. Cet instrument est doté du système de modélisation de guitare AREOS-D exclusif de VOX, qui permet de produire un éventail de sons incluant guitares électriques typiques et guitares acoustiques de formes diverses, mais aussi banjo, sitar et guitare synthé.

Noms des éléments et fonctions

Face supérieure



1. Sélecteur à 3 positions

Permet le choix des sons ou programmes.

2. Commande de volume

Règle le volume de la guitare.

3. Commande de timbre

Règle le timbre de la guitare.

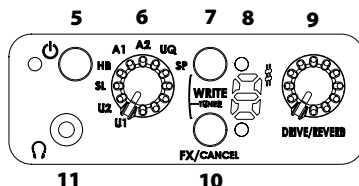
4. Prise de sortie de la guitare

C'est la prise de sortie (mono) de l'instrument. Reliez cet instrument à un ampli de guitare ou à une sono.

ASTUCE Quand la guitare est hors tension, sa prise de sortie produit un son de micro, tout comme sur une guitare électrique conventionnelle (mode passif). Dans ce cas, la commande de volume et la commande de timbre fonctionnent, et le sélecteur à 3 positions permet de choisir entre les micros Humbucker, Single Coil (BRIGHT), et Single Coil 2 (WARM).

ASTUCE Pour les sons des groupes A1 (Acoustic 1)–SP (Special), nous vous conseillons d'utiliser un ampli de guitare avec un son 'clean', ou de brancher la guitare à une sono ou encore à un ampli pour guitare acoustique.

AREOS-D module de controle



5. Bouton et diode d'alimentation

Permet de mettre la guitare sous tension/hors tension. Quand la guitare est sous tension, cette diode est allumée en bleu. Pour mettre la guitare hors tension, appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé.

6. Sélecteur de groupe

Permet de choisir le groupe de sons. Choisissez le son voulu en combinant l'action de ce sélecteur à celle du sélecteur à 3 positions. Pour en savoir plus sur les sons internes de la guitare, voyez le "Tableau des groupes et des sons".

7. Bouton et diode WRITE

Les programmes 1–3 et 4–6 des groupes U1 (User 1) et U2 (User 2) permettent de sauvegarder vos sons préférés. La guitare mémorise le son et les réglages de timbre et de distorsion/réverbération, ainsi que le statut actif/coupé de l'effet.

8. Écran

Le nom de la note s'affiche quand l'accordeur est actif.

9. Commande DRIVE/REVERB

Règle l'intensité de l'effet. Pour les sons de guitare électrique des groupes SL (Single)–HB (Humbucker), cette commande règle le niveau de distorsion. Et pour les sons de guitare acoustique des groupes A1 (Acoustic 1)–SP (Special), ainsi que pour les autres sons, cette commande règle le niveau de réverbération.

10. Bouton et diode FX (des effets)/ CANCEL (d'annulation)

Permet d'activer/de couper l'effet. Quand l'effet est activé, cette diode est allumée. La diode est allumée en rouge quand l'effet est actif. Vous pouvez aussi appuyer sur ce bouton pour annuler la sauvegarde de programme utilisateur en cours.

11. Prise pour casque

Vous pouvez y brancher un casque. Quand vous utilisez l'effet DRIVE, le signal transmis est produit par un simulateur d'ampli et d'enceinte de guitare.

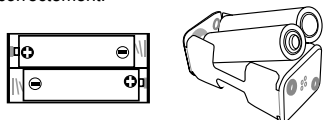
Préparatifs

Cette section décrit la configuration de base de votre VGA-3D.

Installer les piles

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez 4 piles de type AA.

 Veillez à insérer les piles en les orientant correctement.



Remplacer les piles

Si la diode d'alimentation clignote, remplacez les piles par des neuves.

 Le son de l'instrument pourrait comporter du bruit quand les piles commencent à faiblir.

 Retirez immédiatement des piles plates. Laisser des piles plates dans l'instrument peut causer une fuite et endommager l'instrument. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'instrument pendant une période prolongée.

 Tout réglage non sauvegardé est perdu quand les piles s'épuisent et cessent d'alimenter l'instrument. Veillez donc à toujours sauvegarder vos réglages avant que les piles soient plates.

 Afin que l'autonomie résiduelle des piles puisse être affichée correctement, vous devez effectuer le réglage décrit sous "Spécifier le type de piles".

Spécifier le type de piles

Il est important de définir le type de piles logées dans l'instrument. Cela permet à l'instrument de

vous avertir (en faisant clignoter sa diode d'alimentation) quand il est temps de remplacer les piles.

1. Vérifiez que la guitare est hors tension.
2. Tout en maintenant le bouton WRITE enfoncé, appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre la guitare sous tension. Le réglage de type de piles change et l'instrument indique le réglage actuel tant que vous maintenez le bouton enfoncé.

Piles alcalines

La diode WRITE est allumée en rouge.

Piles à l'hydrure métallique de nickel

La diode WRITE est allumée en vert.

3. Relâchez le bouton; l'instrument démarre normalement.

ASTUCE Le type de pile alcaline a été défini pour ce réglage à la sortie d'usine.

ASTUCE Le réglage du type de piles est mémorisé et conservé même après la mise hors tension.

Fonction de coupure automatique de l'alimentation

La fonction de coupure automatique d'alimentation de cet instrument met l'instrument hors tension quand 30 minutes environ se sont écoulées depuis la dernière manipulation de l'instrument ou de ses commandes. Une fois que l'instrument est hors tension, il ne réagit plus aux manipulations de ses commandes et sélecteurs. Pour remettre la guitare sous tension, appuyez sur son bouton d'alimentation. Vous pouvez activer ou couper cette fonction de coupure automatique de l'alimentation selon vos préférences.

1. Vérifiez que la guitare est hors tension.
2. Tout en maintenant le bouton FX/CANCEL enfoncé, appuyez sur le bouton d'alimentation de la guitare pour la remettre sous tension. Le réglage de type de piles change et l'instrument indique le réglage actuel tant que vous maintenez le bouton enfoncé.

Quand la fonction de coupure automatique de l'alimentation est active

La diode d'alimentation clignote en rouge et bleu.

Quand la fonction de coupure automatique de l'alimentation est coupée

La diode d'alimentation est allumée en rouge.

3. Relâchez le bouton; l'instrument démarre normalement.

ASTUCE Le statut de la fonction de coupure automatique de l'alimentation est mémorisé et conservé même après la mise hors tension.

ASTUCE La fonction de coupure automatique de l'alimentation a été activée à la sortie d'usine.

Connexions

1. Vérifiez que des piles sont en place dans l'instrument.
2. Reliez la prise de sortie de la guitare à un ampli de guitare ou à une sono. Vérifiez auparavant que le volume de l'équipement auquel vous voulez brancher l'instrument est réglé sur le minimum. Pour répéter sans déranger votre entourage, branchez un casque à la prise pour casque de la guitare.
3. Réglez la commande de volume de la guitare sur le minimum.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre la guitare sous tension.
5. Réglez le volume en augmentant progressivement le niveau sur l'ampli de guitare ainsi qu'avec la commande de volume de la guitare.
6. Pour mettre l'instrument hors tension, réglez sa commande de volume sur le minimum et maintenez enfoncé son bouton d'alimentation.

Prise en main

Choix d'un son

1. Choisissez un groupe de sons avec le sélecteur de groupe. Les groupes sont organisés par type de guitare, comme par exemple "électrique" et "acoustique". Choisissez le groupe de sons désiré (Voyez "Tableau des groupes et sons" à la page 13).
2. Choisissez un son du groupe actif avec le sélecteur à 3 positions.
Vous pouvez aussi choisir une des trois variations proposées pour chaque groupe.
3. Activez/coupez l'effet avec le bouton FX/CANCEL. La commande DRIVE/REVERB règle l'intensité de l'effet.
4. La commande de volume permet bien sûr de régler le niveau du signal de l'instrument.

Sauvegarde d'un son "favori"

L'avantage des sons favoris est que vous pouvez les rappeler à tout moment. (Voyez "7. Bouton et diode WRITE".)

1. Réglez le son comme bon vous semble, puis appuyez sur le bouton WRITE pour en faire un favori.

La diode WRITE clignote en rouge si un programme utilisateur est sélectionné. Si tout autre programme est choisi, cette diode clignote en vert.

2. Choisissez le programme utilisateur de destination pour la sauvegarde du son favori avec le sélecteur de groupe et le sélecteur à 3 positions (programmes 1~3 ou 4~6).
3. Appuyez à nouveau sur le bouton WRITE pour sauvegarder les réglages (voyez "7. Bouton et diode WRITE".) La diode WRITE est allumée en vert.

ASTUCE Pour annuler sans sauvegarder, appuyez sur le bouton FX/CANCEL sans choisir de destination de sauvegarde pendant que la diode WRITE clignote (paré à sauvegarder).

Initialisation des réglages

Cette fonction initialise les 6 programmes des banques utilisateur U1 (User 1), U2 (User 2), le réglage actif/coupé de l'effet au démarrage, le réglage de type de piles ainsi que le réglage actif/coupé de la fonction de coupure automatique d'alimentation. Ces paramètres retrouvent leur valeur d'usine à l'issue de cette opération.

1. Vérifiez que la guitare est hors tension.
2. Tout en maintenant le bouton FX/CANCEL et le bouton WRITE enfoncés, appuyez sur le bouton d'alimentation de la guitare pour mettre l'instrument sous tension. Quand la diode WRITE commence à clignoter en rouge, relâchez les deux boutons.

ASTUCE Si vous changez d'avis et souhaitez annuler l'initialisation, appuyez alors sur le bouton FX/CANCEL.

3. Appuyez sur le bouton WRITE. La diode WRITE cesse de clignoter et reste allumée, signalant que l'initialisation a commencé. Quand l'initialisation est terminée, la diode WRITE s'allume en vert, puis l'instrument démarre normalement.

 Ne coupez jamais l'alimentation durant l'initialisation de l'instrument.

 Une fois l'initialisation terminée, tous les réglages et programmes personnels sont supprimés et l'instrument retrouve ses réglages d'usine.

L'accordeur

Cet instrument intègre un accordeur chromatique automatique à hauteur de référence de 440Hz.

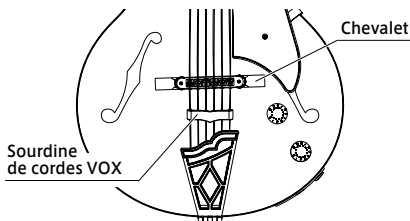
Procédure d'accordage

1. Quand la guitare est sous tension, appuyez simultanément sur son bouton WRITE et son bouton FX/CANCEL pour activer l'accordeur chromatique automatique. La diode WRITE et la diode FX/CANCEL s'allument toutes les deux, et le signal de sortie de l'instrument est coupé.
2. Le nom de la note la plus proche de celle de la corde jouée s'affiche sur l'écran.
3. Si la hauteur est trop élevée, la diode WRITE s'allume; si la hauteur est trop basse, la diode FX/CANCEL LED s'allume. Dans les deux cas, plus la couleur de la diode est proche du rouge, plus l'accord est incorrect. Quand la hauteur de la note est correcte, les deux diodes s'allument en vert.
4. Pour annuler la coupure et utiliser l'instrument, tournez le sélecteur de groupe ou appuyez sur le bouton FX/CANCEL.

Réglages de votre guitare

Remplacer les cordes

Le chevalet de votre guitare 'archtop' Giulietta est de type flottant, c'est-à-dire qu'il n'est pas fixé sur la table de l'instrument, mais a été positionné correctement à l'usine et est maintenu en place par la tension des cordes. Quand vous changez les cordes de la guitare, ne retirez donc pas simultanément toutes les cordes. Changez une corde à la fois, de sorte à maintenir le chevalet flottant en position correcte. L'illustration montre la position d'origine du chevalet.



ASTUCE Soyez prudent et effectuez ce réglage en appliquant de petits ajustements successifs. Si vous préférez ne pas effectuer vous-même ce réglage, confiez le travail à un luthier ou technicien guitare.

Réglage de l'action (hauteur des cordes)

Pour augmenter ou diminuer l'action, c.-à-d. la hauteur des cordes, tournez les vis de réglage des pontets du chevalet pour obtenir la hauteur voulue. L'action influence aussi l'impression de jeu que dégage l'instrument. Si vous avez modifié l'action, vous devrez peut-être régler l'intonation des octaves.

Montage et démontage de la sourdine de cordes VOX

Tout en tirant légèrement la première et la sixième cordes vers l'intérieur du pouce et de l'index d'une main, glissez lentement l'éteignoir de cordes vers la première ou la sixième corde de l'autre main, puis retirez-le de l'instrument.

➤ Suivez cette procédure dans l'ordre inverse pour remettre l'éteignoir de cordes en place sur l'instrument.

Réglage de courbure du manche

Quand la guitare est bien accordée, appuyez sur la sixième corde au niveau de la 1^{ère} et de la dernière frette. Vérifiez ensuite s'il y a un espace entre la 8^e frette et la sixième corde. Idéalement, cet espace devrait correspondre à l'épaisseur de la première corde. Si l'espace est trop grand, le manche est trop concave. Utilisez la clé fournie pour tourner légèrement la barre de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce réglage resserre la barre de réglage et diminue l'espace. Inversement, si l'espace est trop petit ou si la 6^e corde touche la 8^e frette, desserrez légèrement la tige de réglage.

ASTUCE Soyez prudent et effectuez ce réglage en appliquant de petits ajustements successifs. Si vous préférez ne pas effectuer vous-même ce réglage, confiez le travail à un luthier ou technicien guitare.

Entretien de la guitare

Quand vous avez fini de jouer, nettoyez la surface entière de l'instrument avec un chiffon propre, doux et sec.

➤ Veillez à ne pas exposer la guitare à des changements extrêmes de température (ne laissez pas votre guitare dans l'habitacle surchauffé d'un véhicule pendant une période prolongée). Cela risque d'endommager la finition de l'instrument.

Wir bedanken uns für den Kauf der VOX Giulietta VGA-3D Archtop Akustik-E-Gitarre.

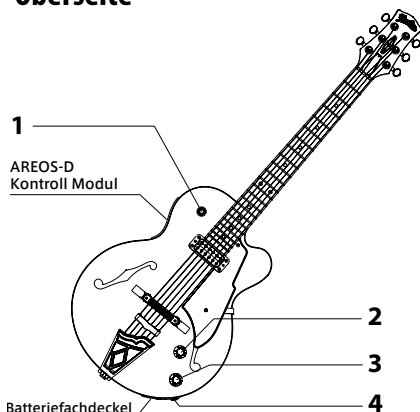
Um alle Funktionen der VGA-3D kennenzulernen und lange Freude an Ihrem Instrument zu haben, sollten Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf, um auch später darin nachschlagen zu können.

Haupteigenschaften

Die VOX Giulietta VGA-3D ist eine leicht zu spielende akustische E-Gitarre mittlerer Mensur. Dank dem einzigartigen AREOS-D Guitar Modeling System von VOX bietet Ihnen diese Gitarre eine Bandbreite von Sounds, die typische E- und Akustik-Gitarren diverser Bauarten ebenso umfasst wie Banjos, Sitar und Gitarren-Synthesizer.

Bedienelemente und Funktionen

Oberseite



1. Dreiwegschalter

Zur Auswahl von Sounds oder Programmen.

2. Lautstärkeregler

Zum Einstellen der Lautstärke.

3. Tonregler

Zur Klangregelung.

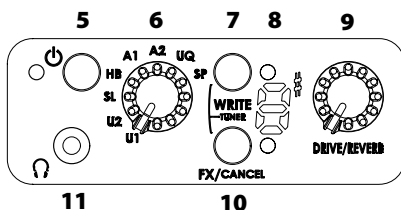
4. Gitarrenausgang

Über diese Buchse (mono) schließen Sie Ihre Gitarre an einen Verstärker, eine PA oder ähnliche Geräte an.

TIPP Ist die Gitarre ausgeschaltet, liegt – wie bei einer konventionellen Gitarre – am Gitarrenausgang das Signal der magnetischen Pickups an (Passiver Modus). In diesem Fall funktionieren Lautstärkeregler und Tonregler sowie der Dreiwegschalter zur Wahl der Pickups Humbucker, Single Coil (BRIGHT), Single Coil 2 (WARM).

TIPP Für die Sounds der Gruppe A1 (Acoustic 1)–SP (Special) sollten Sie an Ihrem Amp die Einstellung Clean wählen oder die Gitarre an eine PA oder einen Verstärker für Akustikgitarren anschließen.

AREOS-D Kontroll Modul



5. Einschalttaste und LED

Schaltet die Gitarre ein und aus. Bei eingeschalteter Gitarre leuchtet die LED blau. Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.

6. Gruppenwahlschalter

Zur Auswahl einer Gruppe. In Kombination mit dem Dreiwegschalter können Sie hiermit einen Sound anwählen. Details zu den internen Sounds finden Sie in der „Tabelle der Gruppen und Sounds“.

7. WRITE-Taste und LED

Sie können in PROGRAM 1-3 und 4-6 der Gruppen U1 (User 1) und U2 (User 2) Favoriten speichern. Hierbei werden sämtliche Einstellungen des Sounds gespeichert, also Klang, Effektbearbeitung und Effekttiefe.

8. Display

Im Display wird bei aktiviertem Stimmgerät (Tuner) der Notename angezeigt.

9. DRIVE/REVERB-Regler

Regelt die Effekttiefe. Bei E-Gitarrensounds der Gruppen SL (Single)–HB (Humbucker) regeln Sie hiermit den Pegel des Eingangssignals, bei Akustikgitarrensounds der Gruppen A1 (Acoustic 1)–SP (Special) und anderen Sounds den Hallanteil.

10. FX (Effekt)/ CANCEL-Taste und LED

Schaltet den Effekt ein und aus. Bei eingeschaltetem Effekt leuchtet die LED rot. Sie können mit dieser Taste auch den Speichervorgang eines Nutzerprogramms abbrechen.

11. Kopfhörerbuchse

Zum Anschluss eines Kopfhörers.

Falls Sie den DRIVEEffekt nutzen, wird der Klang durch einen Verstärker- und Boxensimulator geleitet.

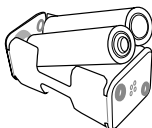
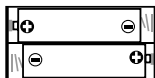
Vorbereitung

Hier erfahren Sie, wie Sie Ihre VGA-3D vorbereiten.

Batterien einlegen

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie vier AA-Batterien ein.

 Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität.



Batterien auswechseln

Wenn die Power-LED blinkt, müssen Sie neue Batterien einlegen.

-  Bei niedriger Batterieleistung kann ein Rauschen auftreten.
-  Erschöpfte Batterien sofort entnehmen, denn diese könnten auslaufen und das Gerät beschädigen. Entnehmen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht verwenden möchten.
-  Nicht gespeicherte Einstellungen gehen verloren, wenn die Batterien erschöpft sind – speichern Sie also immer rechtzeitig.
-  Damit der Ladezustand der Batterien korrekt angezeigt wird, müssen Sie den Batterietyp angeben wie im folgenden Absatz beschrieben.

Angabe des Batterietyps

Geben Sie den Typ der verwendeten Batterien an, damit die LED genau dann blinkt, wenn die Batterien ausgewechselt werden müssen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die WRITE-Taste gedrückt und schalten Sie das Gerät mit der Einschalttaste ein. Die Einstellung wird geändert, wobei die aktuelle Einstellung angezeigt wird, während Sie die Taste gedrückt halten.

Alkalibatterien

Die WRITE-LED leuchtet rot.

Nickel-Metallhydrid-Akkus

Die WRITE-LED leuchtet grün.

3. Lassen Sie die Taste los – das Instrument schaltet sich ein.

TIPP Im Auslieferungszustand sind Alkalibatterien als Batterietyp angegeben.

TIPP Die Angaben zum Batterietyp werden nach dem Ausschalten beibehalten.

Energiesparfunktion

Die Energiesparfunktion schaltet das Instrument automatisch aus, wenn die Gitarre etwa 30 Minuten lang nicht gespielt wurde oder keine Regler bedient worden sind. Nach dem Ausschalten bleibt eine Bedienung von Reglern oder Wahlschalter ohne Wirkung – Sie müssen das Instrument mit der Einschalttaste wieder einschalten.

Die Energiesparfunktion kann aktiviert oder deaktiviert werden.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die FX/CANCEL-Taste gedrückt und schalten Sie das Gerät mit der Einschalttaste ein. Die Einstellung wird geändert, wobei die aktuelle Einstellung angezeigt wird, während Sie die Taste gedrückt halten.

Bei aktivierter Energiesparfunktion

Die Power-LED blinkt abwechselnd rot und blau.

Bei deaktivierter Energiesparfunktion

Die Power-LED leuchtet rot.

3. Lassen Sie die Taste los – das Instrument schaltet sich ein.

TIPP Die Einstellung der Energiesparfunktion wird nach dem Ausschalten beibehalten.

TIPP Im Auslieferungszustand ist die Energiesparfunktion aktiviert.

Anschlüsse

1. Stellen Sie sicher, dass Batterien eingelegt sind.
2. Schließen Sie die Ausgangsbuchse des Instruments an einen Gitarrenverstärker, eine PA oder ähnliche Geräte an. Achten Sie hierbei darauf, dass die Lautstärke an den anzuschließenden Geräten herunter geregelt ist.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler der Gitarre ganz herunter.
4. Schalten Sie die Gitarre mit der Einschalttaste ein.
5. Passen Sie die Lautstärke an, indem Sie den Lautstärkeregler Ihres Amps und der Gitarre allmählich hoch drehen.
6. Drehen Sie vor dem Einschalten den VOLUME-Regler herunter und halten Sie die Einschalttaste gedrückt.

Bedienung

Soundauswahl

1. Wählen Sie mit dem Gruppenwahlschalter eine Gruppe aus.
Diese sind nach Gitarrentyp unterteilt, zum Beispiel elektrisch oder akustisch. Suchen Sie die gewünschte Soundgruppe aus (Siehe Seite 14 „Tabelle der Gruppen und Sounds“).
2. Wählen Sie mit dem Dreiwegschalter einen Sound aus.
Hiermit können Sie eine der drei Soundvarianten jeder Gruppe auswählen.
3. Schalten Sie mit der FX/CANCEL-Taste den Effekt ein oder aus. Regeln Sie mit der DRIVE/REVERB-Taste die Effekttiefe.
4. Passen Sie mit dem Lautstärkeregler die Lautstärke an.

Soundfavoriten speichern

Sie können Soundfavoriten speichern und jederzeit wieder aufrufen. (Siehe „7. WRITE-Taste und LED.“)

1. Nachdem Sie einen Sound eingestellt haben, den Sie als Favorit speichern wollen, drücken Sie die WRITE-Taste.

Die WRITE LED blinkt rot, wenn ein Nutzerprogramm ausgewählt ist. Bei anderen Programmen blinkt sie grün.

2. Wählen Sie mit dem Gruppenwahlschalter und dem Dreiwegschalter das Nutzerprogramm zum Speichern aus (PROGRAM 1–3 oder 4–6).
3. Drücken Sie die WRITE-Taste erneut, um die Einstellungen zu speichern (siehe „7. WRITE-Taste und LED.“) Die WRITE-LED leuchtet grün.

TIPP Zum Abbrechen drücken Sie die FX/CANCEL-Taste ohne einen Speicherort anzugeben, während die WRITE LED blinkt (Speicherbereitschaft).

Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Die sechs Programme in den Nutzerbänken U1 (User 1), U2 (User 2), die Einstellungen des Effekts, Batterietyps und der Energiesparfunktion werden wie folgt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die FX/CANCEL-Taste und die WRITE-Taste gedrückt und schalten Sie das Gerät mit der Einschalttaste ein. Sobald die WRITE LED rot blinkt, können Sie die beiden Tasten loslassen.

TIPP Falls Sie das Rücksetzen abbrechen wollen, drücken Sie nun die FX/CANCEL-Taste.

3. Drücken Sie die WRITE-Taste – die WRITE LED blinkt nicht mehr, sondern leuchtet, und das Rücksetzen beginnt. Nach erfolgreichem Rücksetzen leuchtet die WRITE LED grün und das Instrument schaltet sich normal ein.



Schalten Sie während des Rücksetzens die Gitarre niemals aus!



Nach dem Rücksetzen sind alle von Ihnen gespeicherten Programme und Einstellungen gelöscht und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Stimmgerät

Dieses Instrument ist mit einem integrierten automatischen chromatischen Stimmgerät mit die Standard-Referenztonhöhe von 440 Hz ausgestattet.

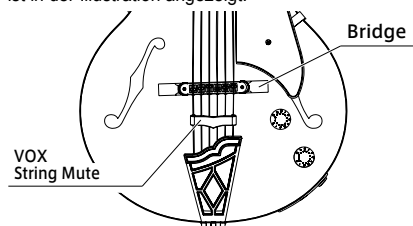
Stimmvorgang

1. Drücken Sie im eingeschalteten Zustand gleichzeitig die WRITE- und FX/CANCEL-Taste, um das automatische chromatische Stimmgerät einzuschalten. Die WRITE- und FX/CANCEL-LEDs leuchten und der Ausgang ist stumm geschaltet.
2. Im Display wird der Notename angezeigt, der dem Ton der gespielten Saite am nächsten kommt.
3. Ist die Stimmung zu hoch, leuchtet die WRITE-LED; ist sie zu tief, die FX/CANCEL-LED. Je näher am Rot hierbei die entsprechende LED leuchtet, desto höher die Verstimmung. Bei korrekter Stimmung leuchten beide LEDs grün.
4. Durch Drehen am Gruppenwahlschalter oder Drücken der FX/CANCEL-Taste wird die Stummschaltung aufgehoben und Sie können ihr Instrument wieder spielen.

Vorbereiten der Gitarre

Neue Saiten aufziehen

Der Steg Ihrer Giulietta Archtop-Gitarre ist nicht an der Decke der Gitarre befestigt, jedoch ab Fabrik an der richtigen Stelle positioniert und wird von der Saitenspannung dort gehalten. Entfernen Sie deshalb nie alle Saiten gleichzeitig, wenn Sie neue Saiten aufziehen wollen. Indem Sie jede Saite einzeln wechseln, kann der Steg in der richtigen Position verbleiben. Die ursprüngliche Stegposition ist in der Illustration angezeigt.



TIPP Gehen Sie beim Justieren des Halsstabs vorsichtig und in kleinen Schritten vor. Falls Sie sich das nicht selbst zutrauen, bringen Sie Ihre Gitarre zum Fachhandel.

Saitenlage einstellen

Zum Justieren der Saitenlage drehen Sie die Justierschrauben am Steg auf die gewünschte Höhe. Die Saitenlage wirkt sich aufs Spielgefühl aus. Nach Änderung der Saitenlage muss eventuell die Oktavreinheit nachjustiert werden.

Entfernen und Anbringen des VOX String Mute

Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger einer Hand die erste und sechste Seite leicht zusammen und schieben Sie mit der anderen Hand den String Mute vorsichtig in Richtung erste oder sechste Saite, bevor Sie ihn entfernen.

 Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den String Mute wieder aufzusetzen.

Hals einstellen

Stimmen Sie die Gitarre zunächst ordnungsgemäß und drücken Sie die sechste Saite am ersten und letzten Bund. (Wenn Sie möchten, können Sie am 1. Bund einen Kapodaster anbringen statt die Saite zu drücken.) Schauen Sie nach, ob zwischen der Drahtoberseite des 8. Bundes und der 6. Saite noch ein Spalt sichtbar ist. Im Idealfall ist dieser Spalt so groß wie die Stärke der 1. Saite.

Wenn er bei der sechsten größer ist, muss der Hals etwas nachgespannt werden. Spannen Sie mit dem beiliegenden Schlüssel den Halsstab durch vorsichtiges Drehen im Uhrzeigersinn, um den Abstand zu verringern.

Ist der Abstand zu klein oder berührt die sechste Saite gar den achten Bund, entspannen Sie den Halsstab durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.

TIPP Gehen Sie beim Justieren des Halsstabs vorsichtig und in kleinen Schritten vor. Falls Sie sich das nicht selbst zutrauen, bringen Sie Ihre Gitarre zum Fachhandel.

Pflege Ihrer Gitarre

Wischen Sie das Instrument nach dem Spielen mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch ab.

 Setzen Sie die Gitarre keinen extremen Temperaturschwankungen aus, zum Beispiel indem Sie sie über längere im heißen Auto liegen lassen. Sonst kann die Lackierung Schaden nehmen.

Introducción

Es

Gracias por adquirir la guitarra electroacústica archtop VOX Giulietta VGA-3D.

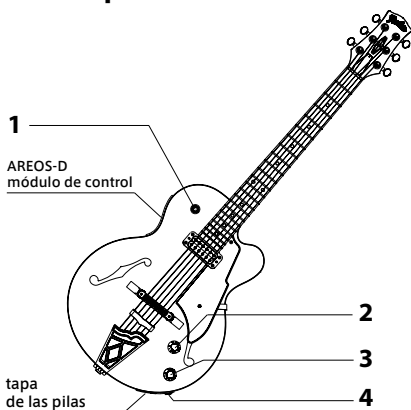
Para disfrutar al máximo de la VGA-3D, lea este manual detenidamente y utilice el instrumento siguiendo las indicaciones. Guarde este manual para futuras consultas.

Principales características

La VOX Giulietta VGA-3D es una guitarra electroacústica de escala media muy cómoda de tocar. Este guitarra incorpora el sistema de modelado de guitarra AREOS-D exclusivo de VOX que permite tocar con sonidos que van desde guitarras eléctricas típicas hasta guitarras acústicas con diferentes formas de caja, banjos, sitares y sonidos de sintetizador de guitarra.

Nombres y funciones de las partes

Panel superior



1. Selector de tres posiciones

Selecciona sonidos o programas.

2. Mando de volumen

Ajusta el volumen.

3. Mando de tono

Ajusta el tono.

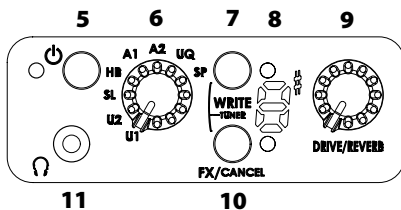
4. Jack de salida de la guitarra

Es el jack de salida de la guitarra (monoaural). Conecte este instrumento a un amplificador de guitarra o a un equipo de PA.

NOTA Si se apaga el instrumento, por el jack de salida de la guitarra saldrá el sonido de las pastillas magnéticas como si se tratase de una guitarra eléctrica convencional (modo pasivo). En ese caso, el mando de volumen y el mando de tono funcionarán y el selector de tres posiciones cambiará entre las pastillas de Humbucker, Single Coil (BRIGHT), Single Coil 2 (WARM).

NOTA Para los sonidos de los grupos A1 (Acoustic 1)–SP (Special), recomendamos utilizar un amplificador de guitarra configurado con sonido limpio, o bien conectar la guitarra al amplificador de un equipo de PA o a un amplificador de guitarra acústica.

AREOS-D módulo de control



5. Botón y LED de encendido

Enciende/apaga la guitarra. El LED se ilumina en azul cuando la guitarra está encendida. Para apagarla, pulse y mantenga pulsado este botón.

6. Selector de grupos

Selecciona el grupo. Seleccione un sonido utilizando este selector junto con el selector de tres posiciones. Para más información sobre los sonidos internos, consulte la "Tabla de grupos y sonidos".

7. Botón y LED WRITE

Puede guardar sus sonidos favoritos en los programas PROGRAM 1–3 y 4–6 de los grupos U1 (User 1) y U2 (User 2). Al guardar un sonido favorito, se guardan sus ajustes de tono y saturación/reverberación, y el estado de activación/desactivación del efecto.

8. Visualizador

Se visualiza el nombre de la nota cuando el afinador está activo.

9. Mando DRIVE/REVERB

Ajusta la intensidad del efecto. Para los sonidos de tipo guitarra eléctrica de los grupos SL (Single)–HB (Humbucker), este mando ajusta la ganancia de saturación. Para los sonidos de tipo guitarra acústica de los grupos A1 (Acoustic 1)–SP (Special) y para otros sonidos, este mando ajusta la cantidad de reverberación.

10. Botón y LED FX (efecto)/CANCEL

Activa/desactiva el efecto. El LED se ilumina en cuando el efecto está activado. Cuando el efecto está activado, el LED se ilumina en rojo. También se puede pulsar este botón para cancelar la operación de escribir en un programa de usuario.

11. Jack de auriculares

Conecte aquí unos auriculares.

Si utiliza el efecto DRIVE (saturación), el sonido pasa a través de un simulador de amplificador de guitarra y un simulador de baffle.



Para asegurarse de que el momento de sustituir las pilas se indica correctamente, deberá hacer el ajuste adecuado en "Especificicar el tipo de pilas".

Especificicar el tipo de pilas

Debe especificar el tipo de pilas que está utilizando; así se asegurará de que el LED parpadeará en el momento correcto cuando las pilas necesiten ser sustituidas.

1. Asegúrese de que el instrumento está apagado.
2. Mientras mantiene pulsado el botón WRITE, pulse el botón de encendido para encender el instrumento. El ajuste se cambia y se indica el ajuste actual mientras mantiene pulsado el botón.

Pilas alcalinas

El LED WRITE se ilumina en rojo.

Pilas híbridas de níquel-metal

El LED WRITE se ilumina en verde.

3. Suelte el botón; el instrumento se iniciará normalmente.

NOTA El instrumento sale de fábrica con pilas alcalinas.

NOTA El ajuste de tipo de pilas queda en memoria incluso aunque se apague el instrumento.

Función de apagado automático

La función de apagado automático de este instrumento lo apaga automáticamente cuando transcurren aproximadamente 30 minutos sin que se toque la guitarra o se lleve a cabo una operación con un mando. Una vez que se apaga, no se vuelve a encender porque se haga una operación con un mando o un selector. Para encender el instrumento de nuevo es necesario pulsar el botón de encendido. La función de apagado automático puede activarse o desactivarse.

1. Asegúrese de que el instrumento está apagado.
2. Mientras mantiene pulsado el botón FX/ CANCEL, pulse el botón de encendido para encender el instrumento. El ajuste cambia y se indica el ajuste actual mientras mantiene pulsado el botón.

Si la función de apagado automático está activada

El LED de encendido se ilumina alternativamente en rojo y azul.

Si la función de apagado automático está desactivada

El LED de encendido se ilumina en rojo.

Configuración

Esta sección explica el procedimiento básico de configuración de la VGA-3D.

Insertar las pilas

Abra la tapa del compartimento de las pilas e instale cuatro pilas AA.

- ⚠ Asegúrese de insertar las pilas en la orientación correcta.



Sustituir las pilas

Si el LED de encendido parpadea, sustituya las pilas por unas nuevas.

- ⚠ Pueden producirse interferencias en el sonido si se agotan las pilas.

- ⚠ Retire las pilas agotadas inmediatamente. Si se dejan instaladas pilas agotadas, pueden perder líquido (sulfatarse) y provocar una avería. También debe retirar las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo.

- ⚠ Los ajustes de configuración que no hayan sido guardados se perderán si las pilas se agotan, por lo que deberá guardarlos antes de que esto suceda.

3. Suelte el botón; el instrumento se iniciará normalmente.

NOTA El ajuste de activación/desactivación de la función de apagado automático queda en memoria incluso aunque se apague el instrumento.

NOTA El instrumento sale de fábrica con la función de apagado automático activada.

Conexiones

1. Asegúrese de que están instaladas las pilas.
2. Conecte el jack de salida de la guitarra a un amplificador de guitarra o a un equipo de PA. Al hacerlo, asegúrese de que el volumen está bajado en todos los dispositivos a los que esté conectado.
3. Ajuste el mando de volumen de la guitarra al mínimo.
4. Pulse el botón de encendido para encender el instrumento.
5. Ajuste el volumen gradualmente subiendo el volumen del amplificador y del mando de volumen de la guitarra.
6. Para apagar la alimentación, ponga el mando VOLUME en su nivel más bajo y mantenga pulsado el botón de encendido.

Funcionamiento

Seleccionar un sonido

1. Utilice el selector de grupos para seleccionar un grupo. Los grupos están organizados por tipos de guitarras, como por ejemplo guitarras eléctricas o acústicas. Seleccione el grupo básico de sonidos que desee (Consulte la página 15 "Tabla de grupos y sonidos").
2. Utilice el selector de tres posiciones para seleccionar un sonido. Con él puede seleccionar una de las tres variaciones que hay en cada grupo.
3. Utilice el botón FX/CANCEL para activar/desactivar el efecto. Utilice el mando DRIVE/REVERB para ajustar la intensidad del efecto.
4. Utilice el mando de volumen para ajustar el volumen.

Guardar un sonido favorito

Si guarda un sonido favorito, podrá recuperarlo en cualquier momento (ver "7. Botón y LED WRITE").

1. Haga los ajustes que desee para salvarlos como uno de sus sonidos favoritos y después pulse el botón WRITE. El LED WRITE parpadeará en rojo si se selecciona un programa de usuario o en verde si se selecciona cualquier otro programa.
2. Utilice el selector de grupos y el selector de tres posiciones para seleccionar el programa de usuario donde se va a guardar (PROGRAM 1–3 o 4–6).
3. Pulse el botón WRITE otra vez más para guardar los ajustes (ver "7. Botón y LED WRITE"). El LED WRITE se ilumina en verde.

NOTA Para cancelar sin guardar, pulse el botón FX/CANCEL sin especificar una ubicación de destino mientras parpadea el LED WRITE (listo para escribir).

Restablecer los ajustes de fábrica

Los seis programas de los bancos de usuario U1 (User 1), U2 (User 2), el ajuste de activación/desactivación del efecto al iniciar el instrumento, la selección del tipo de pilas y el ajuste de activación/desactivación de la función de apagado automático se reinicializarán a su estado original de fábrica si se ejecuta esta operación.

1. Asegúrese de que el instrumento está apagado.
2. Mientras mantiene pulsados los botones FX/CANCEL y WRITE, pulse el botón de encendido para encender el instrumento. Cuando el LED WRITE empiece a parpadear en rojo, suelte los botones que estaba pulsando.
3. Pulse el botón WRITE; el LED WRITE dejará de parpadear para encenderse fijo y comenzará la reinicialización. Una vez completada la reinicialización, el LED WRITE se iluminará en verde y a continuación el instrumento se iniciará normalmente.



Nunca apague el instrumento mientras se está llevando a cabo la reinicialización.



Una vez completada la operación, todos los programas y ajustes guardados se borrarán y se volverá al estado original de fábrica.

Afinador

Este instrumento incorpora un afinador cromático automático, con el tono de afinación de referencia de 440 Hz.

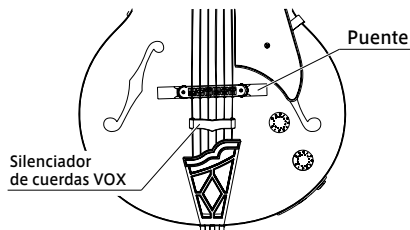
Procedimiento de afinación

1. Con la alimentación encendida, pulse el botón WRITE y el botón FX/CANCEL a la vez para iniciar el afinador cromático automático. Los LED WRITE y FX/CANCEL se iluminarán ambos y se silenciará la salida.
2. El nombre de la nota más cercana a la de la cuerda que toque aparecerá en el visor.
3. Si el tono de afinación está alto, se iluminará el LED WRITE, y si el tono de afinación está bajo, se iluminará el LED FX/CANCEL. En cualquiera de los casos, cuanto más cerca está el LED del rojo, más lejos de la afinación está. Cuando la afinación es correcta, ambos LED se iluminan en verde.
4. Si se gira el selector de grupos o se pulsa el botón FX/CANCEL, se cancelará el silenciamiento y el instrumento funcionará normalmente.

Configurar la guitarra

Sustituir las cuerdas

El puente de la guitarra archtop Giulietta no está fijado a la tapa de la guitarra, pero en la fábrica se asienta en su posición correcta y se mantiene en su sitio gracias a la tensión de las cuerdas. Cuando cambie las cuerdas, no las quite todas a la vez. Cambiar las cuerdas de una en una permitirá que el puente se mantenga en su posición correcta. La posición inicial del puente es la que se muestra en la figura.



NOTA Ejecute esta acción con mucho cuidado, girando poco cada vez. Si no se siente con confianza para hacer este ajuste, lleve la guitarra a un taller de reparación.

Ajustar la altura de las cuerdas

Para subir o bajar la altura de las cuerdas, gire los tornillos de ajuste de la selleta del puente hasta lograr la altura deseada. La altura de las cuerdas también afecta a la sensación al tocar. Si cambia la altura de las cuerdas, es posible que necesite ajustar la octavación.

Quitar y poner el silenciador de cuerdas VOX

Mientras tira ligeramente de las cuerdas primera y sexta hacia dentro con los dedos pulgar e índice de una mano, utilice la otra mano para deslizar lentamente el silenciador de cuerdas hacia la primera o la sexta cuerda, y a continuación quítelo.

🔧 Siga estos pasos al revés para volver a poner el silenciador de cuerdas otra vez en las cuerdas.

Ajustar la curvatura del mástil

En primer lugar, con la guitarra correctamente afinada, presione la 6ª cuerda en el 1er traste y en el último traste. A continuación, compruebe si existe una separación entre la parte superior del 8º traste y la 6ª cuerda. Lo ideal sería que dicha separación tuviera aproximadamente el mismo grosor que la primera cuerda.

Si la separación es demasiado grande, el mástil tiene demasiada curvatura. Utilizando la llave incluida, gire el alma ligeramente en sentido horario para apretar el alma y que disminuya la separación.

Por el contrario, si la separación es demasiado pequeña o si la 6ª cuerda toca el 8º traste, gire el alma ligeramente en sentido antihorario.

NOTA Ejecute esta acción con mucho cuidado, girando poco cada vez. Si no se siente con confianza para hacer este ajuste, lleve la guitarra a un taller de reparación.

Cuidado de la guitarra

Cuando termine de tocar, limpie toda la guitarra con un paño limpio, suave y seco.

🔧 Lleve cuidado de no exponer la guitarra a cambios de temperatura extremos, como dejarla en un automóvil al sol durante mucho tiempo. Si lo hace, puede dañar el acabado.

はじめに

Ja

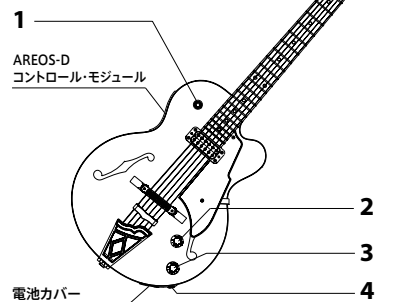
このたびは、VOXアーチトップ・アコースティック・エレクトリック・ギター Giulietta VGA-3D をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本機を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。また、取扱説明書は大切に保存してください。

おもな特長

本機は、弾きやすいミディアム・スケールのアコースティック・エレクトリック・ギターです。VOX独自のギター・モデリング・システム「AREOS-D」を搭載し、一般的なエレクトリック・ギターのほか、さまざまな形状のアコースティック・ギター、バンジョー、シタールからギター・シンセに至るまで、数多くのサウンドを奏でることができます。

各部の名称と機能

トップ・パネル



1. 3ウェイ・スイッチ

音色やプログラムを選択します。

2. VOLUME (ボリューム) ノブ

音量を調節します。

3. TONE (トーン) ノブ

トーンを調節します。

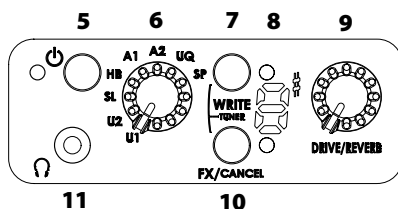
4. ギター・アウトプット端子

ギターの出力端子 (モノラル) です。ギター・アンプやPA機器などに接続します。

TIP 電源がオフのときは、通常のエレキ・ギターと同様に、ギター・アウトプット端子からマグネチック・ピックアップの音が出されます (パッシブ・モード)。このとき、VOLUMEノブとTONEノブが動作し、3ウェイ・スイッチは、Humbucker、Single Coil (BRIGHT)、Single Coil 2 (WARM) にピックアップを切り替えます。

TIP グループがA1 (Acoustic 1) ~ SP (Special) までの音色では、クリーンに設定したギター・アンプを使用するか、PA機器やアコースティック・ギター・アンプに接続することをお勧めします。

AREOS-Dコントロール・モジュール



5. 電源ボタン、LED

電源のオン/オフを行います。電源オン時はLEDが青色に点灯します。電源をオフにするときは、長押しします。

6. グループ・セクター

音色のグループを選択します。このセクターと3ウェイ・スイッチの組み合わせで音色を選択します。内蔵の音色については「グループと音色の対応表」を参照してください。

7. WRITE (ライト) ボタン、LED

グループU1 (USER 1)、U2 (USER 2) 内のPROGRAM1 ~ 3、4 ~ 6に保存することができます。お気に入りの音色と、そのトーン、エフェクトの掛かり具合やオン/オフの設定を保存します。

8. ディスプレイ

チューナー起動時に音名を表示します。

9. DRIVE/REVERB (ドライブ/リバーブ) ノブ
エフェクトの掛かり具合を調節します。グループがSL (Single) ~ HB (Humbucker) までのエレクトリック・ギター系音色では、ドライブのゲインを調節します。グループがA1 (Acoustic 1) ~ SP (Special) までのアコースティック・ギター系とその他の音色では、主にリバーブの量を調節します。

10. FX/CANCEL (エフェクト/キャンセル) ボタン、LED

エフェクトのオン/オフを行います。オン時にLEDが赤色に点灯します。またユーザー・プログラムへのライト操作をキャンセルするとき、このボタンを押します (「気に入った音色を保存する」参照)。

11. ヘッドホン端子

ヘッドホンを接続します。

ドライブ・エフェクトを使用した場合は、ギター・アンプとキャビネットのシミュレーターを通った音がヘッドホン端子から出力されます。

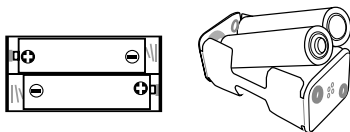
セットアップ

ここでは本機の基本的なセットアップ方法について説明します。

電池の入れ方

電池カバーを開き、単3形電池4本を入れます。

⚠ 電池の向きを間違えないように注意してください。



電池の交換について

電源LEDが点滅したら、電池を交換してください。

⚠ 電池が少なくなると、ノイズが出ることがあります。

⚠ 使えなくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因 (電池の液もれ等) となります。また、長時間使用しない場合も、電池を取り外してください。

⚠ 付属の電池は動作確認用です。電池寿命が短い場合があります。

⚠ 保存していない設定は電池容量がなくなると失われますので、必要であれば保存作業を行ってください。

⚠ 電池交換の時期を正しく表示させるために、必ず「電池の種類を設定」を行ってください。

電池の種類を設定

電池交換の点滅を正しく動作させるため、電池の種類を設定します。

1. 電源がオフになっていることを確認します。
2. WRITEボタンを押しながら、電源ボタンを押して電源を入れます。設定が切り替わり、ボタンを押している間、設定の状態が表示されます。

アルカリ乾電池の場合

WRITE LEDが赤色に点灯します。

ニッケル水素電池の場合

WRITE LEDが緑色に点灯します。

3. 押していたボタンを離すと、通常起動します。

TIP 工場出荷時はアルカリ乾電池に設定されてます。

TIP 電池の種類の設定は、電源を切っても保存されます。

オート・パワー・オフ機能

本機のオート・パワー・オフ機能は、ノブなどを操作しない状態とギターを弾かない状態が約30分間続くと、自動的に電源が切れる機能です。一旦、電源が切れると、ノブやセクターを操作しても復帰しません。電源ボタンを押して電源を再度オンにしてください。

オート・パワー・オフ機能を有効または無効にすることができます。

1. 電源がオフになっていることを確認します。
2. FX/CANCELボタンを押しながら、電源ボタンを押して電源をオンにします。設定が切り替わり、ボタンを押している間、設定の状態が表示されます。

オート・パワー・オフ機能が有効の場合

電源LEDが赤色、青色が交互に点灯します。

オート・パワー・オフ機能が無効の場合

電源LEDが赤色に点灯します。

3. 押していたボタンを離すと、通常起動します。

TIP オート・パワー・オフ機能の有効/無効の設定は、電源をオフにしても保存されます。

TIP 工場出荷時、オート・パワー・オフ機能は有効に設定されています。

接続

1. 電池が入っていることを確認します。
2. 本機のギター・アウトプット端子をギター・アンプやPA機器などに接続します。このとき、接続した機器の音量が下がっていることを確認してください。ヘッドホンを使用するときは、本機のヘッドホン端子にヘッドホンを接続します。
3. 本機のVOLUMEノブを最小レベルに設定します。
4. 本機の電源ボタンを押して電源をオンにします。
5. ギター・アンプなどのボリュームと本機のVOLUMEノブを徐々に上げて音量を調節します。
6. 電源をオフにするときは、VOLUMEノブを最小レベルに設定し、電源ボタンを長押しします。

操作方法

音色を選ぶ

1. グループ・セレクターでグループを選びます。グループは、エレクトリックやアコースティックなどギターのタイプによって分けられています。選びたい音色の基本となるグループを選択してください（「グループと音色の対応表」16 ページ参照）。
2. 3ウェイ・スイッチで音色を選びます。ここではグループごとに設定されている音色のバリエーションを選びます。
3. FX/CANCELボタンでエフェクトのオン/オフを設定します。エフェクトの掛かり具合はDRIVE/REVERBノブで調節します。
4. VOLUMEノブで音量を調節します。

気に入った音色を保存する

気に入った音色は保存することによって、いつでもすぐに呼び出すことができます。（「7. WRITE（ライト）ボタン、LED」参照）

1. お気に入りの音色の設定ができれば、WRITEボタンを押して保存待機状態にします。WRITE LEDがユーザー・プログラムでは赤色に、それ以外では緑色に点滅します。
2. グループ・セレクターと3ウェイ・スイッチを操作して保存先のユーザー・プログラム（PROGRAM1～3、4～6）を選びます。
3. 再びWRITEボタンを押して保存します。（「7. WRITE（ライト）ボタン、LED」参照）WRITE LEDが緑色に点灯します。

TIP WRITE LEDが点滅中（保存待機中）に、FX/CANCELボタンを押すと保存が中止されます。

工場出荷時の状態に戻す

ユーザー・グループU1（USER1）、U2（USER2）中にある6個のプログラム、起動時のエフェクトのオン/オフの設定、電池の種類の設定、オート・パワー・オフ機能の有効/無効の設定を工場出荷時の状態に戻します。

1. 電源がオフになっていることを確認します。
2. FX/CANCELボタンとWRITEボタンを押しながら、電源ボタンを押して電源を入れます。WRITE LEDが赤色に点滅し始めたら、押していたボタンを離します。
3. WRITEボタンを押すと、WRITE LEDが点滅から点灯になり、初期化が始まります。正常に完了すると、通常起動します。

 初期化中は、絶対に電源を切らないでください。

 この操作を完了すると、保存してあったプログラムと設定はすべて消去され、工場出荷時の状態に戻ります。

チューナー

本機は、基準ピッチ440Hzのオート・クロマチック・チューナーを内蔵しています。

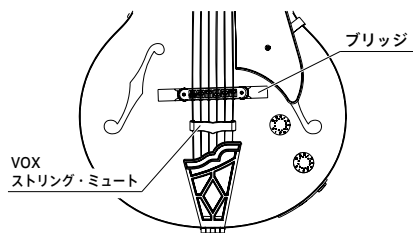
チューニングの方法

1. 電源オンの状態で、WRITE ボタンとFX/CANCELボタンを同時に押すとオート・クロマチック・チューナーが起動し、WRITE LEDとFX/CANCEL LEDが共に点灯し、出力がミュートされます。
2. 弦を弾くと、一番近い音名がディスプレイに表示されます。
3. チューニングが高いときは、WRITE LEDが点灯します。チューニングが低いときはFX/CANCEL LEDが点灯します。どちらの場合も赤色に近い程大きくずれていることを示します。チューニングが合うと、両方のLEDが緑色に点灯します。
4. グループ・セクターを回したり、FX/CANCELボタンを押すとミュートが解除され通常動作に戻ります。

ギターの調整について

弦の交換

本製品のブリッジはギター本体に固定されており、弦の張力によって工場出荷時の正しい位置を保っています。ブリッジの位置がずれて、オクターブ・チューニングがずれたり、弦高が変わってしまわないように、弦を交換する際にはすべての弦を一度に緩めず、一本ずつ順番に交換、チューニングをすることをお勧めします。工場出荷時のブリッジの位置は次図を参照してください。



TIP この作業は無理をせず少しずつ行い、もし不慣れな場合は専門店、リペア・ショップ等に依頼してください。

弦高の調整

弦高を上下させるためには、ブリッジにある調整ねじを回して希望の高さにします。弦高は弾き心地にも影響します。弦高を変更した場合、オクターブ・チューニングの調整が必要となることがあります。

VOXストリング・ミュートの脱着方法

片手の親指と人差し指で1弦と6弦を寄せるように軽くつまみながら、もう一方の手でストリング・ミュートを1弦あるいは6弦側にゆっくりずらして外します。

▲ 装着時はこれと逆の手順を行ってください。

ネックの反りの調整

ギターがチューニングされた状態で6弦の1フレットと最終フレットを押さえます。そして、8フレット目のフレットの上端と6弦との間に、隙間があるかどうかをチェックしてください。この隙間が1弦の太さと同じであることが理想的な状態です。これより隙間が大きいときは、順反りの状態となり、付属の調整用レンチでトラスロッドを少し時計回りに回し、トラスロッドの張りを強めて隙間を小さく調整してください。反対に隙間が小さ過ぎるか、8フレットと6弦が接触している場合は、トラスロッドを反時計回りに少し回し調整します。ネックの反りを調整した場合、オクターブ・チューニングの調整が必要となることがあります。

TIP この作業は無理をせず少しずつ行い、もし不慣れな場合は専門店、リペア・ショップ等に依頼してください。

ギターのお手入れ等について

演奏を終えた後は、乾いた柔らかい布等で全体を乾拭きしてください。

▲ 高温の自動車の車内に長時間放置するなど、本機を極端な気温の変化等にさらさないよう注意してください。本体塗装等に影響を及ぼす場合があります。